



HU ■ Kézi habverő

Használati útmutató eredeti nyelven

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

Általános figyelmeztetések

- A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől.
- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A felhasználó által végzett tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek nem végezhetik el.
- Sérült hálózati vezeték csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.



Figyelmeztetés!

A helytelen használat súlyos sérülésekhez vezethet!

- A keverőszárak tisztítása és megfogása közben legyen óvatos.
- Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg.
- A tartozékok be- és kiszemelése, a készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból.

■ A tartozékok fel- és leszerelése, vagy átszerelése előtt, a készüléket kapcsolja le, várja meg a forgó alkatrészek teljes lefékeződését és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.

Elektromos biztonság

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készüléket csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről.
- A hálózati vezetéket nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakozódugóját ne érje víz vagy nedvesség.
- A hálózati vezetéket a vezetéknel megfogva nem szabad a fali aljzattól kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a vezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását vagy beállítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.
- A készüléket, a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.
- A készülék használatának a befejezése után a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzattól.
- A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) konnektorhoz csatlakoztatni.

A készülék helyes használata

- A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készüléket csak beltérben szabad használni. A készüléket kültérben és ipari területen ne használja.
- A készüléket és tartozékait kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és módon használja.
- A készülékhez kizárólag csak a mellékelt tartozékokat használja.



Figyelmeztetés!

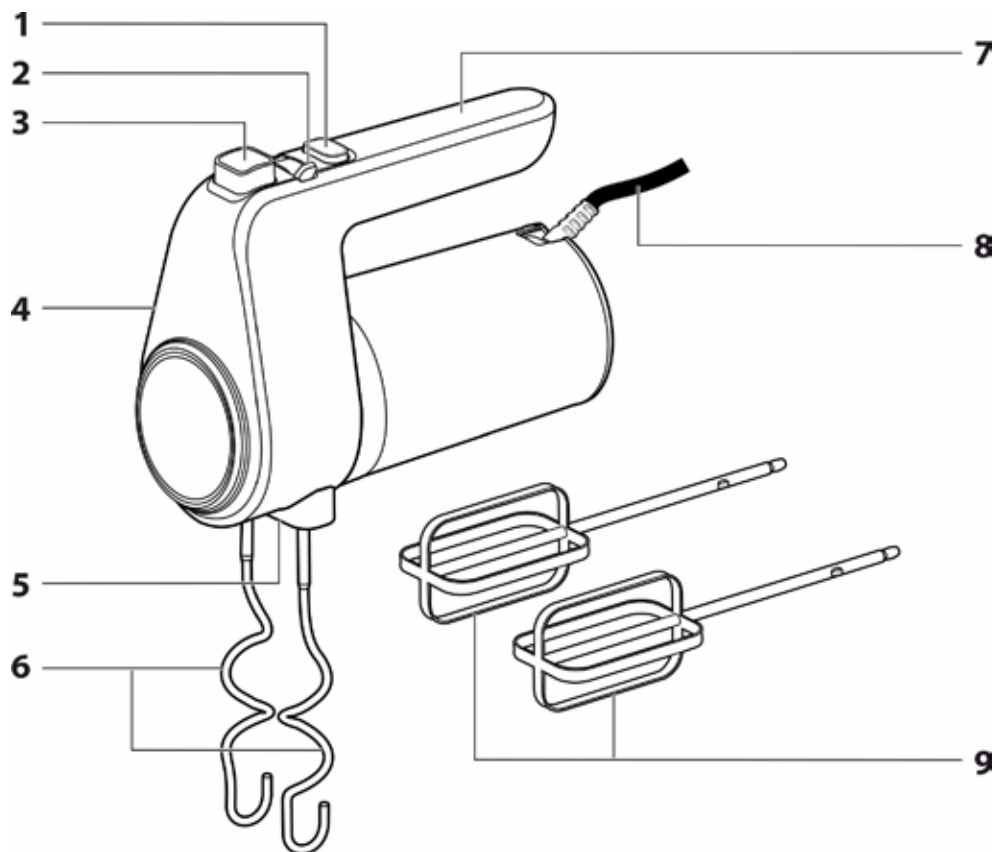
Idegen tartozékok használata veszélyes helyzeteket teremthet.

- Ha a készüléket már nem kívánja használni, karbantartani, tisztítani vagy áthelyezni szeretné, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki az elektromos aljzattól. A készüléket üzemelés közben mozgatni és áthelyezni tilos.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja. Az ilyen készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre vagy javításra.
- A készülék felületét megváltoztatni tilos (pl. öntapadós címkék vagy fólia felragasztásával).
- Az első használatba vétel előtt a habverő és keverő szárat mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, majd tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy törölje szárazra).
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy a keverő szár megfelelő módon rögzült-e a motoros egységben. A különböző típusú tartozékokat ne kombinálja.
- A készüléket nedves és vizes kézzel ne fogja meg.
- A készülék szellőző nyílásait ne takarja le.
- A készüléket ne kapcsolja be üresjáratban. A helytelen használat hatással van a készülék várható élettartamára.
- A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a habverőt vagy a keverő szárat már az alapanyagokat tartalmazó edénybe dugta. Amíg a készülék be van kapcsolva, a keverő szárat ne emelje ki az edényből, mert az alapanyagot a forgó szár elszórja.
- A forgó részekhez ne érjen hozzá. Az alapanyagokat tartalmazó edénybe (ha a készülék működik) ne dugja be a kezét, illetve konyhai eszközöket se dugjon be. A haját, ruháját stb. tartsa távol a készülék forgó alkatrészeitől. Ha bármilyen tárgy esik az edénybe, akkor a készüléket azonnal kapcsolja le.
- Ha forró folyadékokkal és alapanyagokkal dolgozik, akkor legyen különösen óvatos. A forró gőz vagy a kifröccsenő forró alapanyag égési sérülést okozhat. Biztonsági okokból az alapanyagokat a mixelés előtt hűtse le. A bekapcsolt tűzhelyen lévő edényben alapanyagokat keverni tilos!
- Forró alapanyagok feldolgoása után a keverő szárat a használat után forrók lehetnek.

Biztonság karbantartás közben

- A készülék tisztításának a megkezdése előtt várja meg a készülék teljes leállítását.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa meg a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtak szerint. A készüléken a jelen útmutató tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetében meghatározott tisztításon kívül más karbantartást nem kell végrehajtani.
- A készülék motoros egységét vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos! A motoros egységet mosogatógépben nem lehet elmosogatni.
- A habverő és keverő szárat ne hagyja túl hosszú ideig (4 órán túl) a megkevert élelmiszerben vagy italban. A keverő szárat ne tárolja vízben, a felületük megsérülhet.

A



Kézi habverő

Használati útmutató

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLK RÉSZEI

- | | |
|---|--|
| A1 Turbó gomb a maximális fordulatszámhoz | Kenyértészta, kalácsészta, pizza tészta, keksz tészta stb. keveréséhez. |
| A2 Be- és kikapcsoló, fordulatszám fokozat megválasztó kapcsoló 6 fordulatszám fokozat, bármilyen recepthez használható. | A7 Fogantyú |
| A3 Habverő és keverő szárákat kinyomó gomb | A8 Hálózati vezeték |
| A4 Motoros egység | A9 Rozsdamentes acélból készült habverő szár |
| A5 Furatok a keverőszárak rögzítéséhez (alul) | Krémek, burgonyapüré, öntött tészták, szósok, tojás sárgája keveréséhez, és tojás fehérje valamint tejszín felveréséhez. |
| A6 Rozsdamentes acélból készült keverőszár | |

A KÉZI HABVERŐ RENDELTEZÉSE

- A kézi habverőt kizárólag csak a család ételkészítési céljainak megfelelő mennyiségű alapanyagok feldolgozásához lehet felhasználni.
- Az alapanyagokat két pár, könnyen cserélhető és jól tisztítható, rozsdamentes acélból készült keverőszárral lehet feldolgozni.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- Az első használatba vétel előtt az **A6** és az **A9** keverőszárakat mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. A tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra). A keverőszárakat mosogatógépben is el lehet mosogatni.
- A motoros egység **A4** házat száraz ruhával törölje meg.



Figyelmeztetés!

A motoros egységet **A4** és a hálózati vezetékét vízbe mártani vagy folyóvíz alatt elmosogatni tilos! A motoros egységet mosogatógépben nem lehet elmosogatni.

HASZNÁLAT ÖSSZEÁLLÍTÁS

- A készülék össze- vagy szétszerelése előtt a motoros egységet **A4** kapcsolja le, az **A2** kapcsolót állítsa 0 (kikapcsolva) állásba, és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból.
- A keverési munkától függően válasszon keverő szárákat, majd a szárákat dugja és rögzítse az **A5** furatokba (a készülék alján):
 - az **A9** keverőszárak csereszabatosak, ezeket bármelyik furatba be lehet dugni.
 - az **A6** dagasztó szárák rögzítő része eltér egymástól. A gyűrűs szárat csak a nagyobb átmérőjű furatba, a gyűrű nélküli szárat csak a kisebb átmérőjű furatba lehet bedugni és rögzíteni. Ügyeljen arra, hogy a szárákat ne keverje össze, és ne próbálja bedugni a nem megfelelő furatba.
- A szárákat nyomja be ütközésig (kattanásig) a készülékbe.



Figyelmeztetés!

A készülékbe egyszerre csak azonos típusú szárákat szereljen be: tehát vagy két dagasztó, vagy két keverő szárat. Tilos különböző típusú szárákat egyszerre a készülékbe szerelni és használni.

BEKAPCSOLÁS ÉS KEVERÉS

- Egy megfelelően nagy edénybe tegye bele az alapanyagokat, amelyeket fel kíván dolgozni.
- A hálózati vezetékét csatlakoztassa egy fali aljzathoz.
- A keverőszárat dugja az edénybe, majd az **A2** kapcsolót kapcsolja a kívánt fokozatra (1 és 6 között).
- Az alapanyagok feldolgozását kezdje kisebb fordulatszámmal. A fordulatszám a keverés közben bármikor megváltoztatható. A higabb alapanyagokat alacsonyabb fordulatszámmal keverje, ellenkező esetben az alapanyag kifircoz.



Figyelmeztetés!

A kézi habverőt ne használja 5 percnél hosszabb ideig. Öt perc után a habverőt kapcsolja le és várja meg a motoros egység lehűlését. 2 perc szünet után a készülék ismét bekapcsolható. A keverés ideje alatt az edénybe ne dugjon be semmilyen konyhai eszközt (kést, villát stb.), mert a szárák ezt elkapathatják és sérülést vagy készülék meghibásodást okozhat.

- A legnagyobb fordulatszám fokozat bekapcsolásához nyomja meg a TURBO gombot. Az impulzus üzemmódot ne üzemeltesse 30 másodpercnél hosszabb ideig.

A HABVERŐ LEKAPCSOLÁSA ÉS A SZÁRÁK KIVÉTELE

- Használat után a fordulatszám szabályozó kapcsolót **A2** fordítsa 0 (kikapcsolva) állásba, majd a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból.
- Várja meg a keverőszárak lefékeződését, majd a szárákat húzza ki az edényből.
- A keverőszárak kiköleséhez nyomja meg az **A3** gombot. A keverőszárakat csak akkor lehet kivenni, ha a kapcsoló 0 állásban áll. Ha a kapcsoló az 1-6 fokozat valamelyikén áll, akkor a keverőszárakat nem lehet kinyomni a készülékből.
- A tartozékokat tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).

TÜLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

- A készülékbe túlmelegedés elleni védelem is be van építve. Ha készüléket 5 percnél hosszabb ideig használja, vagy az alapanyag nagyon sűrű, akkor a motor erősen felmelegszik, a készülék automatikusan kikapcsol. Ilyen esetben a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból és várja meg a készülék lehűlését. Ezt követően a készüléket ismét használhatja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Figyelmeztetés!

Bármilyen tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból, és várja meg a készülék lehűlését.



Figyelmeztetés!

A készüléket és a hálózati vezetékét mosogatógépbe tenni tilos! A készüléket óvja a fröccsenő víztől és egyéb folyadékoktól, a készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.

- A használt tartozékokat mosogassa el (mosogatószeres meleg vízben). Majd tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra). A tartozékok mosogatógépben is elmosogathatók.



Figyelmeztetés!

A habverő és dagasztó szárákat ne hagyja túl hosszú ideig a megkevert élelmiszerben vagy italban (legfeljebb 4 óra). A keverő szárákat ne tárolja vízben, a felületük megsérülhet.

- A motoros egység külső felületét mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. A mosogatószeres vizet tiszta és puha, valamint száraz ruhával törölje le a készülék házáról.



Figyelmeztetés!

A motoros egységet vegyi anyagokkal, karcoló vagy maró és egyéb módon agresszív anyagokkal tisztítani tilos, mert ezek maradandó sérüléseket okozhatnak a készülék felületén.

TÁROLÁS

- Az eltárolás előtt várja meg a készülék lehűlését, húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, majd a készüléket tisztítsa meg és csak teljesen száraz állapotban tárolja.
- A motoros egységet és a tartozékokat száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja.



Figyelmeztetés!

A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásának, illetve a készüléket nedves és poros környezetben se tárolja. A tárolt készülékre ne helyezzen rá semmit se.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges tápfeszültség	220–240 V AC
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel.....	400 W
Hálózati vezeték hossza	1,2 m
Zajszint.....	85 dB

A készülék deklarált zajszintje 85 dB(A), ami "A" akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A műszaki adatok magyarázata

Áramütés elleni védelem:
II. osztály. – A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ
UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS
BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Az EU országokban, illetve más európai országokban is, a használt termékek az eladóhelyen, azonos új termék vásárlása esetén is leadhatók.

A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.